



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS  
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

UKR - 2014/1

## Формуляр заяви

### Примітка щодо цього формуляру

Цей формуляр заяви є офіційним юридичним документом та може вплинути на Ваші права і обов'язки. Будь ласка, дотримуйтесь вказівок, які містяться у «Нотатці для заповнення формуляру заяви». Переконайтеся, що Ви заповнили кожну графу, яка відповідає Вашій ситуації, та надали всі необхідні документи.

Увага: Якщо Ви подасте неповну заяву, вона не буде прийнята (див. статтю 47 Регламенту Суду). Зауважте зокрема, що згідно зі статтею 47 § 2 (а): « Інформація, вказана в пунктах 1 (d) по 1 (f) [викладення фактів, ствердженні порушення, інформація про дотримання критеріїв прийнятності] і викладена у відповідній частині формуляру, має бути достатньою для того, щоб Суд міг визначити суть та обсяг заяви, не звертаючись до інших документів ».

### Наклейка зі штрих-кодом

Якщо Суд вже надіслав Вам набір наклейок зі штрих-кодом, будь ласка, наклейте одну з них тут:

### № справи

Якщо Суд вже повідомив Вас про номер, який надано Вашій справі за цими скаргами, будь ласка, вкажіть його тут:

### А. Заявник (фізична особа)

Цей розділ стосується лише заявників, які є фізичними особами. Якщо заявник є юридичною особою, йому треба перейти до розділу В.

1. Прізвище

2. Ім'я та по-батькові

3. Дата народження

Д	Д	М	М	Р	Р	Р	Р

 наприклад, 27/09/2012

4. Громадянство

5. Адреса

6. Телефон (включно з міжнародним кодом)

7. Електронна пошта (якщо є)

8. Стать

- чоловіча  
 жіноча

### В. Заявник (юридична особа)

Цей розділ треба заповнити тільки у тих випадках, коли заявник підприємство, неурядова організація чи інша юридична особа.

9. Назва

10. Ідентифікаційний номер (за наявності)

11. Дата реєстрації чи створення (якщо є)

Д	Д	М	М	Р	Р	Р	Р

 наприклад, 27/09/2012

12. Вид діяльності

13. Юридична адреса

14. Телефон (включно з міжнародним кодом)

15. Електронна пошта

**С. Представник(и) заявника**

Якщо у заявника немає представника, перейдіть до розділу D.

**Представник, який не є юристом або діє від імені юридичної особи**

Будь ласка, заповніть цей розділ, якщо Ви представляєте заявника, але Ви не юрист.

В наведеній нижче графі поясніть, в якій якості Ви представляєте заявника: яким чином Ви пов'язані, або, якщо Ви представляєте юридичну особу, яку посаду Ви обіймаєте.

16. В якій якості Ви представляєте заявника (родинний зв'язок, посада тощо)

17. Прізвище

18. Ім'я та по-батькові

19. Громадянство

20. Адреса

21. Телефон (включно з міжнародним кодом)

22. Факс

23. Електронна пошта

**Юридичний представник**

Будь ласка, заповніть цей розділ, якщо Ви представляєте заявника і Ви є юристом.

24. Прізвище

25. Ім'я та по-батькові

26. Громадянство

27. Адреса

28. Телефон (включно з міжнародним кодом)

29. Факс

30. Електронна пошта

**Довіреність**

Якщо заявник призначає представника і дозволяє йому діяти від свого імені, він повинен підписатися в наведеній нижче графі (див. «Нотатку для заповнення формуляру заяви»).

Я доручаю зазначеній особі представляти мої інтереси у провадженні перед Європейським судом з прав людини в рамках заяви, поданої відповідно до статті 34 Конвенції.

31. Підпис заявника

32. Дата

наприклад, 27/09/2012

Д Д М М Р Р Р Р

**D. Держава/держави, проти якої/яких подається заява**

33. Поставте відмітку навпроти держави/держав, проти яких подається заява

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> ALB - Албанія               | <input type="checkbox"/> ITA - Італія                                     |
| <input type="checkbox"/> AND - Андорра               | <input type="checkbox"/> LIE - Ліхтенштейн                                |
| <input type="checkbox"/> ARM - Вірменія              | <input type="checkbox"/> LTU - Литва                                      |
| <input type="checkbox"/> AUT - Австрія               | <input type="checkbox"/> LUX - Люксембург                                 |
| <input type="checkbox"/> AZE - Азербайджан           | <input type="checkbox"/> LVA - Латвія                                     |
| <input type="checkbox"/> BEL - Бельгія               | <input type="checkbox"/> MCO - Монако                                     |
| <input type="checkbox"/> BGR - Болгарія              | <input type="checkbox"/> MDA - Молдова                                    |
| <input type="checkbox"/> BIH - Боснія і Герцеговина  | <input type="checkbox"/> MKD - "Колишня Югославська Республіка Македонія" |
| <input type="checkbox"/> CHE - Швейцарія             | <input type="checkbox"/> MLT - Мальта                                     |
| <input type="checkbox"/> CYP - Кіпр                  | <input type="checkbox"/> MNE - Чорногорія                                 |
| <input type="checkbox"/> CZE - Чеська Республіка     | <input type="checkbox"/> NLD - Нідерланди                                 |
| <input type="checkbox"/> DEU - Німеччина             | <input type="checkbox"/> NOR - Норвегія                                   |
| <input type="checkbox"/> DNK - Данія                 | <input type="checkbox"/> POL - Польща                                     |
| <input type="checkbox"/> ESP - Іспанія               | <input type="checkbox"/> PRT - Португалія                                 |
| <input type="checkbox"/> EST - Естонія               | <input type="checkbox"/> ROU - Румунія                                    |
| <input type="checkbox"/> FIN - Фінляндія             | <input type="checkbox"/> RUS - Російська Федерація                        |
| <input type="checkbox"/> FRA - Франція               | <input type="checkbox"/> SMR - Сан-Марино                                 |
| <input type="checkbox"/> GBR - Сполучене Королівство | <input type="checkbox"/> SRB - Сербія                                     |
| <input type="checkbox"/> GEO - Грузія                | <input type="checkbox"/> SVK - Словаччина                                 |
| <input type="checkbox"/> GRC - Греція                | <input type="checkbox"/> SVN - Словенія                                   |
| <input type="checkbox"/> HRV - Хорватія              | <input type="checkbox"/> SWE - Швейцарія                                  |
| <input type="checkbox"/> HUN - Угорщина              | <input type="checkbox"/> TUR - Туреччина                                  |
| <input type="checkbox"/> IRL - Ірландія              | <input type="checkbox"/> UKR - Україна                                    |
| <input type="checkbox"/> ISL - Ісландія              |   |

**Предмет заяви**

В цій частині формуляру слід надати всю інформація стосовно фактів, скарг та вичерпання національних засобів правового захисту, а також відповідності вимогам статті 35 § 1 Конвенції щодо шестимісячного терміну подання заяви (розділи E, F і G) (стаття 47 § 2 (a) Регламенту). Заявник може доповнити цей розділ і додати до формуляру більш детальну інформацію. Такого типу додаткові пояснення повинні бути викладені не більше ніж на 20-ти сторінках (стаття 47 § 2 (b) Регламенту); це обмеження не стосується копій супровідних документів та рішень.

**E. Описання фактів**

34.



**Описання фактів (продовження)**

36.

Ruled area for text entry.



**G. Навпроти кожної скарги, будь ласка, вкажіть, чи використали Ви всі доступні засоби правового захисту у відповідній державі, включаючи апеляції. Також, щоб довести, що ви дотрималися шестимісячного терміну подання заяви, вкажіть дату, коли було прийняте, оголошене та отримане остаточне рішення на національному рівні.**

38. Скарга

Інформація про використані засоби правового захисту та дата остаточного рішення



39. Чи є або була у Вас можливість подати апеляцію чи звернутися до іншого засобу правового захисту, яку Ви не використали?  Так  
 Ні
40. Якщо Ви відповіли «так» на поставлене вище запитання, будь ласка, вкажіть, яку апеляцію Ви не подали або який засіб захисту не використали і чому.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Н. Інформація про розгляд скарг в інших міжнародних органах (якщо такі скарги подавалися)**

41. Чи подавали Ви якусь із цих скарг до будь-якого іншого міжнародного органу розслідування чи врегулювання?  Так  
 Ні
42. Якщо Ви відповіли «так» на поставлене вище запитання, будь ласка, надайте короткий опис провадження, про яке йдеться (подані скарги, назва міжнародного органу, дати і характер прийнятих рішень)

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

43. Чи заявник мав або має інші заяви в Європейському суді?  Так  
 Ні

44. Якщо Ви відповіли «так» на поставлене вище запитання, будь ласка, вкажіть номери заяв:

---

---

---

---

**I. Список супровідних документів**

Вам потрібно додати повні та розбірливі *копії* всіх документів.

Суд не поверне Вам ці документи. Тому Вам потрібно надати тільки копії і не посилати оригінали.

Вам СЛІД:

- впорядкувати документи по датах і по процедурах;
- відповідно пронумерувати сторінки;
- НЕ зшивати, НЕ скріплювати та НЕ склеювати документи.

45. <sup>ts.</sup> Нижче наведіть, будь ласка, перелік документів у хронологічному порядку з коротким описом

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

20.

21.

22.

23.

24.

25.

### Інші зауваження

Чи є у Вас інші зауваження стосовно Вашої заяви?

46. Зауваження


### Декларація та підпис

Я свідомо заявляю, що, в міру моїх знань і розуміння, відомості, які я надав у цій заяві, є правильними.

47. Дата

Д	Д	М	М	Р	Р	Р	Р

наприклад, 27/09/2012

Заявник(и) чи його(їхні) представник(и) повинні підписатися у наведеній для цього нижче графі.

48. Підпис(и)    Заявник(и)                       Представник(и) – Поставте необхідну відмітку

--

### Призначення особи, з якою ведеться листування

Якщо заявників декілька або якщо заявник призначив декілька представників, будь ласка, вкажіть ім'я та адресу однієї особи, з якою Суд листуватиметься.

49. Ім'я та адреса             заявника                       представника – Поставте необхідну відмітку

--

**Заповнений формуляр заяви повинен бути  
підписаний і надісланий поштою на  
наступну адресу:**

The Registrar  
European Court of Human Rights  
Council of Europe  
67075 STRASBOURG CEDEX  
FRANCE